

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 65 (1939)  
**Heft:** 30: Vorsicht! : Hundstags-Sondernummer  
  
**Artikel:** Variante  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-475773>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

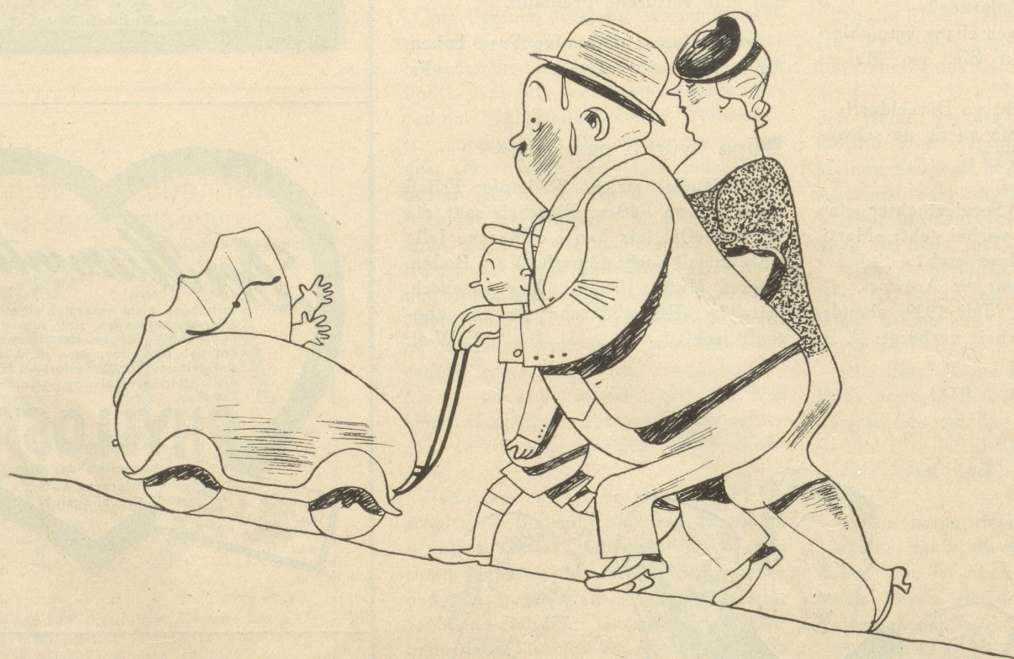
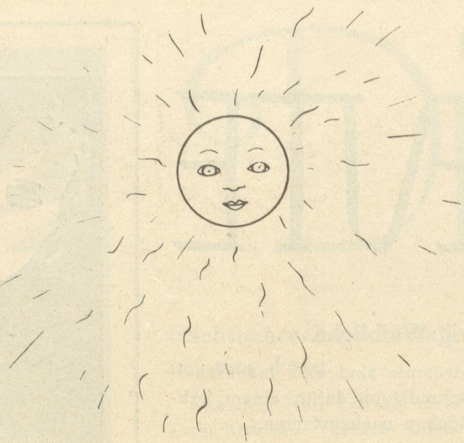
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## Der Strapaziergang

### Lernt Sprachen!

Letzte Woche war ich mit einem andern Deutschschweizer in Italien. Eines Tages kamen wir zum Mittagessen ins Hotel zurück. Obwohl mein Begleiter sehr wenig Italienisch verstand, bestürmte er sofort die Serviertochter, um zu wissen, was es wohl zu Mittag geben werde. Sie

empfahl u. a.: «Filetti di pesce, costoletta di vitello, fegato con cipulla» ... und, indem mein Begleiter ein etwas ungläubiges Gesicht machte, sich zu mir wendend: «Spiegalei!» - Ganz überrascht, Spiegeleier auf Schweizerdeutsch empfohlen zu erhalten, wollten wir sogleich zwei Portionen davon bestellen. Die Serviertochter fing

heftig an zu lachen und meinte, sie hätte gesagt:

«Spiega Lei! = Erklären Sie!»

E. Sch.

### Variante

Wer niemals einen Rausch gehabt, der ist — ein Abstinenter.

Uhu



Alle Hunde müssen's wissen:  
Wau-Wau\* ist ein Leckerbissen!

\*Wau-Wau-Hundekuchen der

Basilisk A. G., Solothurn

**Kursaal Casino Baden**  
bei Zürich

**Kapelle Kaisz**

**Spielsaal Bar Dancing**

Terrasse - Gartenrestaurant  
Diner - Souper et à la carte



**CARAN d'ACHE**  
**GUMMI**  
radieren  
sauber

Machen Sie einen Versuch, er wird Sie von der vorzüglichen Qualität dieser Schweizer Radiergummi, erhältlich in allen Papeterien, überzeugen.